



Wadowice – la ciudad natal del Papa Juan Pablo II – está situada en una región bastante pintoresca del Estado de Małopolska y combina en sí la riqueza de las atracciones turísticas-paisajísticas de las Montañas de Beskid Mały y les estribaciones Wielickie. La mejor manera de conocerla es caminar por una de sus ciclovías. Todas las excursiones ciclistas le llevan por los caminos del territorio de la comuna de Wadowice o por sus extensiones rurales. La ciclovía más corta tiene cerca de 16km y la más larga, 28 km. Se han diseñado para comenzar y terminar en la ciudad "papal" y su grado de dificultad es favorable para toda la familia. A lo largo de la ciclovía encontramos casas tumbadas, lugares de memoria y atracciones naturales.

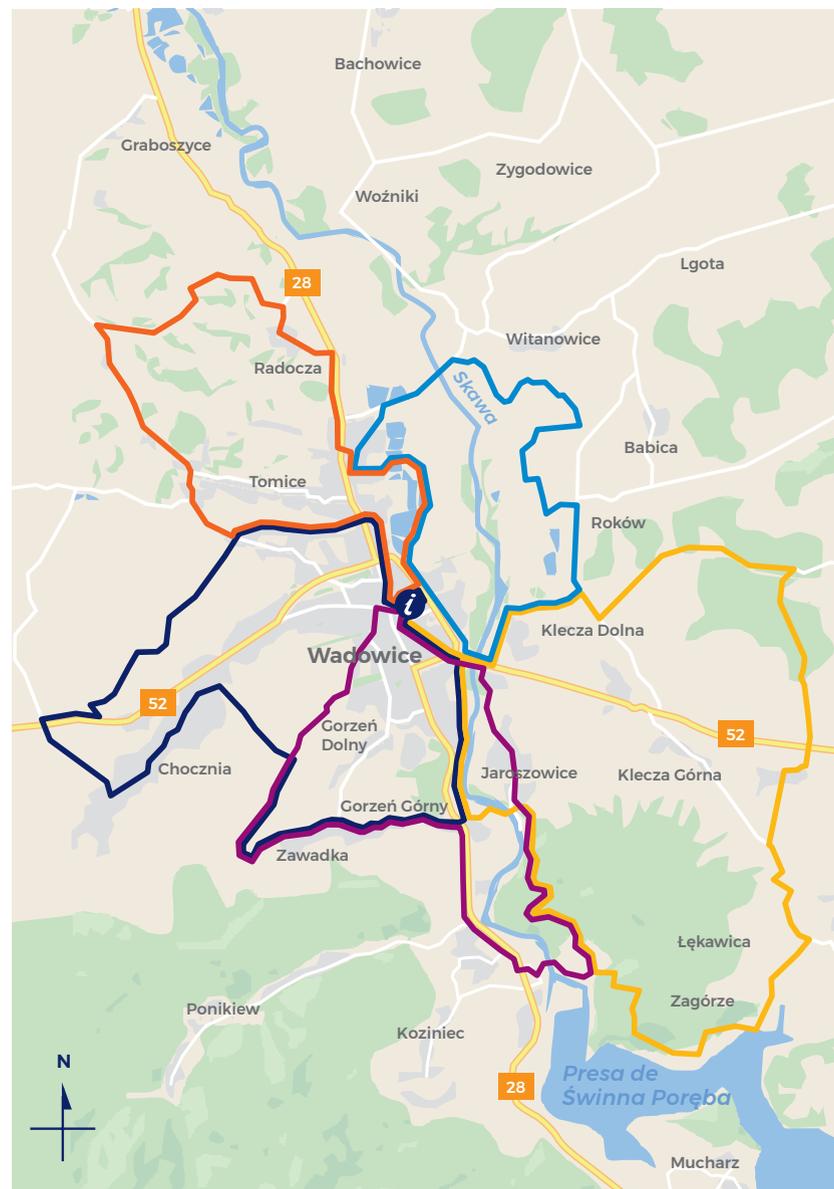


En rutas específicas se puede disfrutar del panorama de las Montañas de Beskid Mały, de la presa de Świnna Poreba junto al lecho del río Skawa y sus lagunas medievales. Más información sobre las pistas de bicicleta: www.it.wadowice.pl.

Aquellos que no tengan su propia bicicleta podrán alquilarla en el **Centro de Información Turística de Wadowice**, reservas por el tel. +48 33 873 23 65 o por correo electrónico: biuro@it.wadowice.pl. También existe la posibilidad de alquilar una bicicleta de las empresas "kajaki-na-skawie", tel. + 48 608 093 166, www.kajaki-na-skawie.pl, "Młyn Jacka Hotel & Spa", tel. (A unos 5 km del centro de Wadowice, bicicletas disponibles para los huéspedes del hotel), en el **Centro de Información Turística de la Comuna de Stryszów**, tel. (A unos 14 km del centro de Wadowice) y en la **Oficina de Bicicletas Municipal en Sucha Beskidzka (Museo Municipal)** tel. +48 33 874 26 05, ul. Zamkowa 1, muzem.sucha-beskidzka.pl (a unos 21 km del centro de Wadowice).

Edición: Comuna de Wadowice
Redacción: Departamento de Servicios Turísticos
Oficina Municipal en Wadowice
it.wadowice.pl
Wadowice 2017
EJEMPLAR GRATIS

- Stary Gościniec (El Viejo Camino)
- Hasta la presa de agua de Świnna Poręba
- Entre las lagunas
- Con vistas a Beskid Mały
- Siguiendo los pasos de la historia



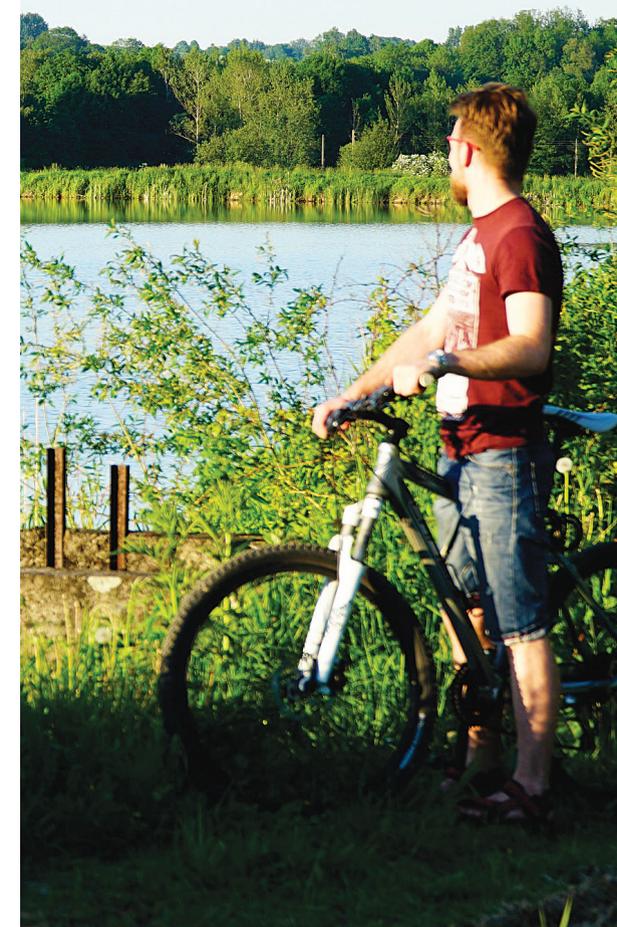
CONTACTO DE LAS ATRACCIONES EN RECORRIDO:

- Museo de la Casa de la Familia del Santo Padre Juan Pablo II, reservas +48 33 823 35 65 lub 33 823 26 62
- Museo Municipal, tel. +48 33 873 81 00
- Museo Privado Polonio-Americano Hell's Angel de Zygmunt Kraus, tel. +48 605 536 062
- Ponar – Zona Histórica, tel. +48 33 488 26 70 ou por e-mail: marketing@ponar.pl
- Cementerio judío, tel. +48 600 819 122 lub 608 277 308
- Galería "Bałysówka" en Tomice, tel. +48 606 998 332
- Museo de Emil Zegadłowicz, tel. +48 532 788 635



WADOWICE
donde todo empieza

En la bicicleta



ALREDEDOR DE WADOWICE

Wadowice es un excelente punto de partida, del cual se puede empezar la aventura por Małopolska.

Stary Gościniec (El Viejo Camino)



Recorrido: Wadowice (0 km) – Plaza Juan Pablo II, calle Krakowska, calle Wojska Polskiego, **Tomice (1,3 km)** – calle Rzyczki, **Choczniá (3 km)** – Stary Gościniec, carretera nacional 52, Drapówka, calle Główna, los. Dr. J. Putka, calle Kościelna, calle Góral ska, **Zawadka (13,6 km)** – carretera principal, **Gorzeń Dolny y Gorzeń Górny (16,6 km)** – carretera principal, **Jaroszowice** – carretera nacional 28 **(17,9 km)**, pista amarilla de la PTTK, ciclovía, **Wadowice (22,5 km)** – calle Błonie, calle Lwowska, Plaza Juan Pablo II.

Atracciones turísticas: Wadowice (Museo de la Casa de la Familia del Santo Padre Juan Pablo II, Museo Municipal, Zona Histórica de Ponar, cementerio militar, cementerio judío) **Choczniá** (Stary Gościniec y Boża Męka – cementerio de la cólera, iglesia de San Juan Bautista del siglo XIX) **Zawadka** (vistas de las Montañas de Beskid Mały – sierra de Iłowiec) **Gorzeń Górny** (Museo Emil Zegadłowicz) Jaroszowice (valle del río Skawa).



• Longitud: 22,5 km • Grado de dificultad: ruta moderadamente difícil

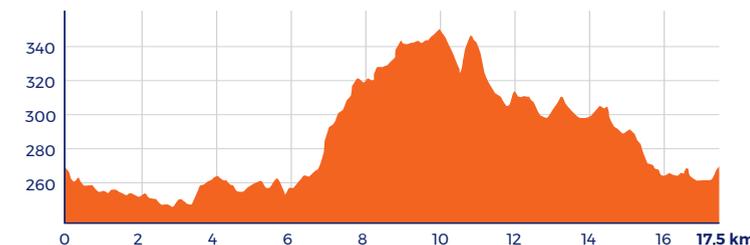


Con vistas a Beskid Mały



Recorrido: Wadowice (0 km) – Plaza Juan Pablo II, calle Lwowska, calle Sienkiewicza, acera de la Estación de Autobuses de Wadowice – calle Marszałka J. Piłsudskiego, calle Podstawie, **Tomice (2,7 km)** – calle Łęg, calle Dworska, calle Strażacka, calle Wadowicka, **Radocza (5,2 km)** – calle Jana Pawła II, calle Piastowska, calle Jagiellońska, calle Piastowska, **Frydrychowice** – calle Stoneczna, calle Górna, **Tomice (12,8 km)** – calle Wspólna, **Choczniá** – Patria, **Tomice** – calle Rzyczki, **Wadowice (17,5 km)** – calle Wojska Polskiego, calle Zatorska, Plaza Juan Pablo II.

Atracciones turísticas: Wadowice (lagunas de origen medieval, región de Natura 2000 – Valle del bajo Skawa) **Tomice** (Bałysówka – galería de arte) **Radocza** (iglesia de madera de Przemienienia Pańskiego del siglo XVI, dos miradores del Beskid Mały) **Tomice** (vistas a las Montañas de Beskid Mały) **Wadowice** (Museo de la Casa de la Familia del Santo Padre Juan Pablo II, Museo Municipal, Ponar – Zona Histórica, cementerio militar, cementerio judío).



• Longitud: 17,5 km • Grado de dificultad: ruta fácil

Hasta la presa de agua de Świnna Poręba



Recorrido: Wadowice (0 km) – Plaza Juan Pablo II, calle Lwowska, calle Weneccja, **Jaroszowice (1,9 km)** – carretera principal, entrar en la Montaña Jaroszowicka y cruzar su inclinación occidental, salida por la presa en Świnna Poręba, carretera nacional 28, **Gorzeń Dolny y Gorzeń Górny (11,2 km)** – carretera principal, **Zawadka (12,4 km)** – carretera principal, **Choczniá (15,5 km)** – calle Góral ska, **Wadowice (18,5 km)** – calle Karmelicka, Plaza Juan Pablo II.

Atracciones turísticas: Wadowice (Museo de la Casa de la Familia del Santo Padre Juan Pablo II, Museo Municipal, Museo Privado Polonio-Americano Hell's Angel de Zygmunt Kraus, **Jaroszowice** (escala da en la Montaña Jaroszowicka, vista de la represa de Świnna Poreba) **Gorzeń Górny** (Museo Emil Zegadłowicz) **Zawadka** (vistas de Beskid Mały - sierra Iłowca) **Choczniá** (el trayecto pasa por una parte del Camino de Santiago de los Beskides) **Wadowice** (Monasterio de los Carmelitas Descalzos del siglo XIX).



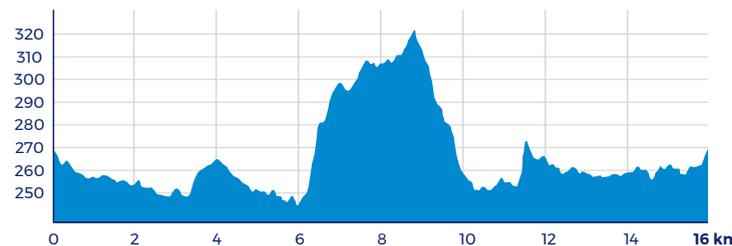
• Longitud: 18,5 km • Grado de dificultad: ruta moderadamente difícil

Entre las lagunas



Recorrido: Wadowice (0 km) – Plaza Juan Pablo II, calle Lwowska, calle Sienkiewicza, calle Nadbrzeżna, calle Podstawie, **Tomice (2,7 km)** – calle Łęg, calle Dworska, calle Krakowska, **Witanowice (6,1 km)** – calle Radwany, calle Graniczna, **Roków (9,9 km)** – camino por el centro del pueblo, entre las lagunas, **Wadowice (16 km)** – calle Zaskawie, calle Wałowa, calle Konstytucji 3 Maja, calle Lwowska, Plaza Juan Pablo II.

Atracciones turísticas: Wadowice y Tomice (lago de origen medieval, región de Natura 2000 – Valle del bajo Skawa, refugio de aves acuáticas) **Witanowice** (vistas a las Montañas de Beskid Mały) **Roków** (lagunas de Roków con pesca y los restaurantes de pescado, masiones tumbadas del siglo XIX) **Wadowice** (Museo de la Casa de la Familia del Santo Padre Juan Pablo II, Museo Municipal, Museo Privado Polonio-Americano Hell's Angel de Zygmunt Kraus).



• Longitud: 16 km • Grado de dificultad: ruta fácil

Siguiendo los pasos de la historia



Recorrido: Wadowice (0 km) – Plaza Juan Pablo II, calle Lwowska, calle Konstytucji 3 Maja, calle Wałowa, calle Zaskawie, **Klecza Dolna (3 km)** – Rogatka, Nowa Wieś, Ostrawa, Zacisze, **Barwałd Dolny (8,7 km)** – Dział, Kleszczówka, Zakościele, Rutajek, carretera nacional 52, Przymiarki, **Łękawica (12,4 km)** – Na Zbójju, Centro de la aldea, Podedworze, Zimna Woda, Zagórze, Inclinación sur y oeste de la montaña Wierchowica, Inclinación occidental de la Montaña Jaroszowicka, **Jaroszowice (19,7 km)**, Jaroszowice-Zbzywaczówka, pista de bicicleta, **Wadowice (28 km)** – calle Błonie, calle Lwowska, Plaza Juan Pablo II.

Atracciones turísticas: Wadowice (Museo de la Casa de la Familia del Santo Padre Juan Pablo II, Museo Municipal, Museo Privado Polonio-Americano Hell's Angel de Zygmunt Kraus, Klecza Dolna (Condominio de Mansiones del siglo XIX) **Barwałd Dolny** (iglesia de madera San Erasmo, búnkers de la Segunda Guerra Mundial, canteras) **Łękawica** (Montaña Jaroszowicka, vista a la sierra de Beskid Mały) **Mucharz** (vista a la presa de Świnna Poręba) **Gorzeń Górny** (Museo de Emil Zegadłowicz).



• Longitud: 28 km • Grado de dificultad: difícil